

Informationen zum Datenschutz für Mitglieder gemäß Art. 13 DSGVO

1. Geltungsbereich

Diese Information betrifft die Verarbeitung personenbezogener Daten der Mitglieder der Osnabrücker Tafel e. V.

2. Verantwortliche Stelle

Osnabrücker Tafel e. V.
Schlachthofstr. 1, 49074 Osnabrück
Telefon: 0541 22112, E-Mail: vorstand@osnabruecker-tafel.de

3. Zwecke der Verarbeitung

- Begründung, Durchführung und Verwaltung der Mitgliedschaft

4. Kategorien personenbezogener Daten

- Stammdaten: Name, Vorname, Anschrift, Geburtsdatum
- Kontaktdaten
- Bankverbindung, soweit erforderlich
- mitgliedschaftsrelevante Daten (z. B. Eintrittsdatum)

5. Rechtsgrundlagen

- Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO: Begründung und Durchführung des Mitgliedschaftsverhältnisses
- Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO: darüber hinausgehende Verarbeitungen, soweit eine Einwilligung gesondert eingeholt wird

6. Empfänger

- vereinsinterne Stellen, die mit der Mitgliederverwaltung betraut sind
- Behörden, soweit eine gesetzliche Verpflichtung besteht
- Auftragsverarbeiter (Art. 28 DSGVO): Buhl Data Service GmbH (Plattform WISO MeinVerein) zur Verwaltung und Organisation

Eine Weitergabe an sonstige Dritte erfolgt nur mit Einwilligung.

7. Übermittlung in Drittländer

Eine Übermittlung in Drittländer ist nicht vorgesehen.

8. Speicherdauer

- für die Dauer der Mitgliedschaft
- Löschung nach Beendigung der Mitgliedschaft, soweit keine gesetzlichen Aufbewahrungsfristen entgegenstehen

9. Rechte der betroffenen Person

- Auskunft (Art. 15 DSGVO)
- Berichtigung (Art. 16 DSGVO)
- Löschung (Art. 17 DSGVO), soweit keine gesetzlichen Aufbewahrungspflichten entgegenstehen

- Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DSGVO)
- Datenübertragbarkeit (Art. 20 DSGVO)

Zur Ausübung der Rechte genügt eine formlose Mitteilung an die unter Ziffer 2 genannte Stelle.

10. Widerrufsrecht (Art. 7 Abs. 3 DSGVO)

Eine erteilte Einwilligung kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden. Die Rechtmäßigkeit der bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung bleibt unberührt.

11. Beschwerderecht (Art. 77 DSGVO)

Unbeschadet anderer Rechtsbehelfe besteht ein Beschwerderecht bei der zuständigen Aufsichtsbehörde:
Der Landesbeauftragte für den Datenschutz Niedersachsen
Prinzenstraße 5, 30159 Hannover
E-Mail: poststelle@lfd.niedersachsen.de

12. Erforderlichkeit der Bereitstellung

Die Bereitstellung der Stammdaten ist für die Begründung der Mitgliedschaft erforderlich; ohne sie ist eine Mitgliedschaft nicht möglich. Die Erteilung von Einwilligungen ist freiwillig.

13. Automatisierte Entscheidungsfindung

Eine automatisierte Entscheidungsfindung einschließlich Profiling (Art. 22 DSGVO) findet nicht statt.

14. Bestätigung

Durch Klick auf „Zur Kenntnis genommen“ bestätigen Sie, diese Informationen erhalten zu haben.

Die Bestätigung dient ausschließlich dem Nachweis der Informationserteilung (Art. 5 Abs. 2 DSGVO) und stellt keine Einwilligung dar. Etwaige Einwilligungen werden gesondert eingeholt.

Data Protection Information for Members pursuant to Art. 13 GDPR (DSGVO)

1. Scope

This information concerns the processing of personal data of the members of Osnabrücker Tafel e. V.

2. Controller

Osnabrücker Tafel e. V.
Schlachthofstr. 1, 49074 Osnabrück
Telephone: 0541 22112, e-mail: vorstand@osnabruecker-tafel.de

3. Purposes of processing

- Establishment, performance and administration of membership

4. Categories of personal data

- Master data: surname, first name, address, date of birth
- Contact data
- Bank details, where necessary
- data relevant to membership (e.g. date of joining)

5. Legal bases

- Art. 6(1)(b) GDPR: establishment and performance of the membership relationship
- Art. 6(1)(a) GDPR: processing going beyond this, insofar as consent is obtained separately

6. Recipients

- internal bodies of the association entrusted with membership administration
- public authorities, insofar as there is a legal obligation
- Processor (Art. 28 GDPR): Buhl Data Service GmbH (WISO MeinVerein platform) for administration and organisation

Disclosure to other third parties takes place only with consent.

7. Transfers to third countries

A transfer to third countries is not envisaged.

8. Storage period

- for the duration of membership
- deletion after termination of membership, unless statutory retention periods prevent this

9. Rights of the data subject

- Access (Art. 15 GDPR)
- Rectification (Art. 16 GDPR)
- Erasure (Art. 17 GDPR), unless statutory retention obligations prevent this
- Restriction of processing (Art. 18 GDPR)
- Data portability (Art. 20 GDPR)

To exercise these rights, an informal notification to the body named in section 2 is sufficient.

10. Right to withdraw consent (Art. 7(3) GDPR)

A consent given may be withdrawn at any time with effect for the future. The lawfulness of the processing carried out until withdrawal remains unaffected.

11. Right to lodge a complaint (Art. 77 GDPR)

Without prejudice to other remedies, there is a right to lodge a complaint with the competent supervisory authority:

The State Commissioner for Data Protection of Lower Saxony (Der Landesbeauftragte für den Datenschutz Niedersachsen)

Prinzenstraße 5, 30159 Hannover

E-mail: poststelle@lfd.niedersachsen.de

12. Necessity of providing the data

The provision of the master data is necessary for establishing membership; without it, membership is not possible. Giving consent is voluntary.

13. Automated decision-making

No automated decision-making, including profiling (Art. 22 GDPR), takes place.

14. Confirmation

By clicking "Acknowledged", you confirm that you have received this information.

The confirmation serves exclusively as proof that the information was provided (Art. 5(2) GDPR) and does not constitute consent. Any consents are obtained separately.

Информация о защите персональных данных для членов объединения в соответствии со ст. 13 GDPR (DSGVO)

1. Сфера применения

Настоящая информация касается обработки персональных данных членов Osnabrücker Tafel e. V.

2. Контролёр (ответственная организация)

Osnabrücker Tafel e. V.

Schlachthofstr. 1, 49074 Osnabrück

Телефон: 0541 22112, эл. почта: vorstand@osnabruecker-tafel.de

3. Цели обработки

- Установление, осуществление и ведение членства

4. Категории персональных данных

- Основные данные: фамилия, имя, адрес, дата рождения
- Контактные данные
- Банковские реквизиты, если необходимо
- данные, имеющие значение для членства (например, дата вступления)

5. Правовые основания

- ст. 6(1)(b) GDPR: установление и осуществление членских отношений
- ст. 6(1)(a) GDPR: иная обработка сверх этого, если согласие запрашивается отдельно

6. Получатели

- внутренние подразделения объединения, занимающиеся ведением членства
- государственные органы, поскольку существует законная обязанность
- Обработчик (ст. 28 GDPR): Buhl Data Service GmbH (платформа WISO MeinVerein) для администрирования и организации

Передача данных иным третьим лицам осуществляется только с согласия.

7. Передача в третьи страны

Передача данных в третьи страны не предусмотрена.

8. Срок хранения

- на период членства
- удаление после прекращения членства, если этому не препятствуют установленные законом сроки хранения

9. Права субъекта данных

- Доступ к данным (ст. 15 GDPR)
- Исправление (ст. 16 GDPR)
- Удаление (ст. 17 GDPR), если этому не препятствуют установленные законом обязанности по хранению
- Ограничение обработки (ст. 18 GDPR)

- Переносимость данных (ст. 20 GDPR)

Для осуществления этих прав достаточно направить в свободной форме уведомление организации, указанной в разделе 2.

10. Право на отзыв согласия (ст. 7(3) GDPR)

Данное согласие может быть отозвано в любое время с действием на будущее. Законность обработки, осуществлённой до отзыва, остаётся неизменной.

11. Право на подачу жалобы (ст. 77 GDPR)

Без ущерба для иных средств правовой защиты существует право подать жалобу в компетентный надзорный орган:

Уполномоченный земли Нижняя Саксония по защите данных (Der Landesbeauftragte für den Datenschutz Niedersachsen)

Prinzenstraße 5, 30159 Hannover

Эл. почта: poststelle@lfd.niedersachsen.de

12. Необходимость предоставления данных

Предоставление основных данных необходимо для установления членства; без них членство невозможно. Предоставление согласий является добровольным.

13. Автоматизированное принятие решений

Автоматизированное принятие решений, включая профилирование (ст. 22 GDPR), не осуществляется.

14. Подтверждение

Нажимая «Ознакомлен(а)», Вы подтверждаете, что получили настоящую информацию.

Подтверждение служит исключительно доказательством предоставления информации (ст. 5(2) GDPR) и не является согласием. Возможные согласия запрашиваются отдельно.

معلومات حول حماية البيانات للأعضاء وفقاً للمادة 13 من اللائحة العامة لحماية البيانات (GDPR / DSGVO)

1. نطاق التطبيق

تتعلق هذه المعلومات بمعالجة البيانات الشخصية لأعضاء جمعية Osnabrücker Tafel e. V.

2. الجهة المسؤولة عن المعالجة

Osnabrücker Tafel e. V.

Schlachthofstr. 1, 49074 Osnabrück

الهاتف: 0541 22112، البريد الإلكتروني: vorstand@osnabruecker-tafel.de

3. أغراض المعالجة

- إنشاء العضوية وتنفيذها وإدارتها

4. فئات البيانات الشخصية

- البيانات الأساسية: اسم العائلة والاسم الأول والعنوان وتاريخ الميلاد
- بيانات الاتصال
- بيانات الحساب المصرفي، متى لزم
- البيانات المتعلقة بالعضوية (مثل تاريخ الانضمام)

5. الأسس القانونية

- المادة 6 الفقرة 1 البند b من GDPR: إنشاء علاقة العضوية وتنفيذها
- المادة 6 الفقرة 1 البند a من GDPR: المعالجات التي تتجاوز ذلك، متى جرى الحصول على موافقة بشكل منفصل

6. المتلقون

- الجهات الداخلية في الجمعية المكلفة بإدارة العضوية
- الجهات الحكومية، متى وُجد التزام قانوني
- معالج البيانات (المادة 28 من GDPR): شركة Buhl Data Service GmbH (منصة WISO MeinVerein) للإدارة والتنظيم

لا يتم الإفصاح عن البيانات لأي أطراف ثالثة أخرى إلا بموافقة.

7. النقل إلى دول ثالثة

لا يُعتمد نقل البيانات إلى دول ثالثة.

8. مدة التخزين

- طوال مدة العضوية

- الحذف بعد انتهاء العضوية، ما لم تحُل دون ذلك فترات حفظ قانونية

9. حقوق صاحب البيانات

- الاطلاع (المادة 15 من GDPR)
 - التصحيح (المادة 16 من GDPR)
 - المحو (المادة 17 من GDPR)، ما لم تحُل دون ذلك التزامات قانونية بالحفظ
 - تقييد المعالجة (المادة 18 من GDPR)
 - نقل البيانات (المادة 20 من GDPR)
- لممارسة هذه الحقوق يكفي توجيه إشعار غير رسمي إلى الجهة المذكورة في البند 2.

10. حق سحب الموافقة (المادة 7 الفقرة 3 من GDPR)

يجوز سحب أي موافقة ممنوحة في أي وقت بأثر مستقبلي. ولا يمس ذلك مشروعية المعالجة التي تمت قبل السحب.

11. حق تقديم شكوى (المادة 77 من GDPR)

دون المساس بوسائل الانتصاف الأخرى، يحق تقديم شكوى إلى سلطة الرقابة المختصة:
مفوض ولاية سكسونيا السفلى لحماية البيانات (Der Landesbeauftragte für den Datenschutz Niedersachsen)
Prinzenstraße 5, 30159 Hannover
البريد الإلكتروني: poststelle@lfd.niedersachsen.de

12. ضرورة تقديم البيانات

تقديم البيانات الأساسية ضروري لإنشاء العضوية؛ ودونه لا يمكن إنشاء العضوية. أما منح الموافقات فهو اختياري.

13. اتخاذ القرارات الآلي

لا يتم اتخاذ قرارات آلية، بما في ذلك التنميط (المادة 22 من GDPR).

14. التأكيد

بالنقر على «اطلعت على ذلك» تؤكد أنك تلقيت هذه المعلومات.
يخدم هذا التأكيد حصراً إثبات تقديم المعلومات (المادة 5 الفقرة 2 من GDPR) ولا يُعد موافقة. وتُؤخذ أي موافقات بشكل منفصل.